



Johan Tobias Sergel, *Hetsigt kärlekspar*, 1740–1814.
NATIONALMUSEUM, STOCKHOLM

53

Erotik, lust och passion är allas framtid på jorden och var och en som blygs och förkastar denna fröjd och gåva bör söka skammen hos sig själv.

L'érotisme, le désir et la passion sont le devenir de tous sur terre et chacun qui, gêné, rejette ce plaisir et ce don, doit chercher la honte en lui-même.

Eroticism, desire and passion are our future on earth and resisting this, rejecting their pleasures and their gifts, people seek their own shame.

Erotik, Lust und Leidenschaft verheißen Zukunft für alle auf Erden. Wer sich ihrer Wonnen schämt und sie verdammt, möge die Schande in sich selbst suchen.



Jan Massys, *Venus Cytherea*, 1561. NATIONALMUSEUM, STOCKHOLM

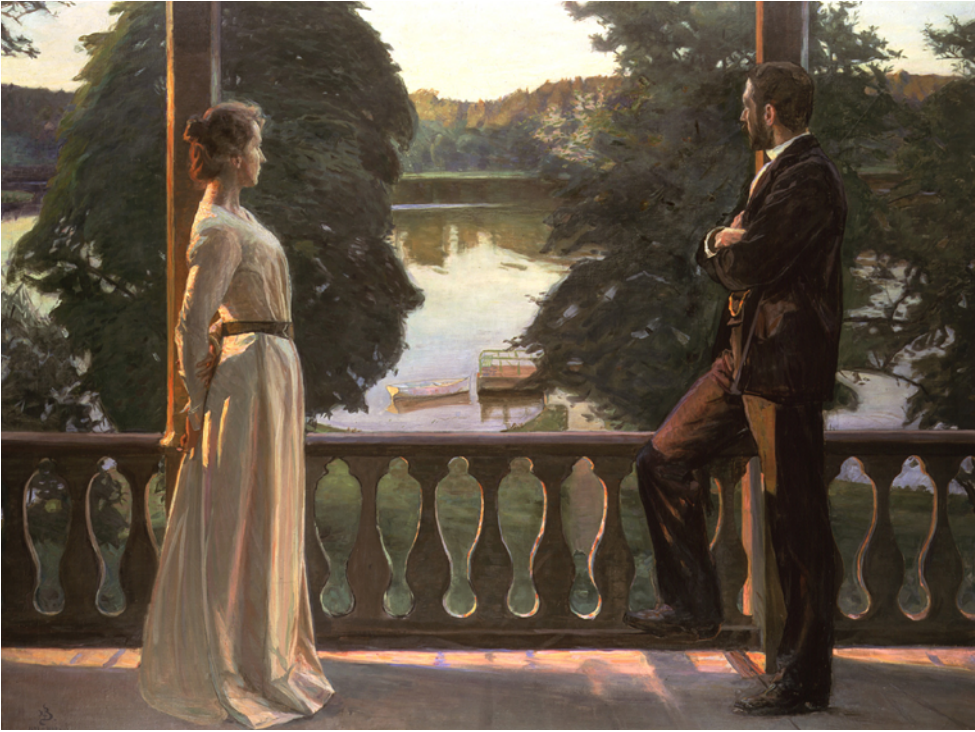
129

Kvinnan är första könet och ljuset
kommer av henne.

Woman is the first sex and light
emanates from her.

La femme est le premier sexe et la
lumière émane d'elle.

Die Frau ist das erste Geschlecht, und das
Licht geht von ihr aus.



Richard Bergh, *Nordic Summer Evening*, 1899–1900.
GÖTEBORGS KONSTMUSEUM, GÖTEBORG

155

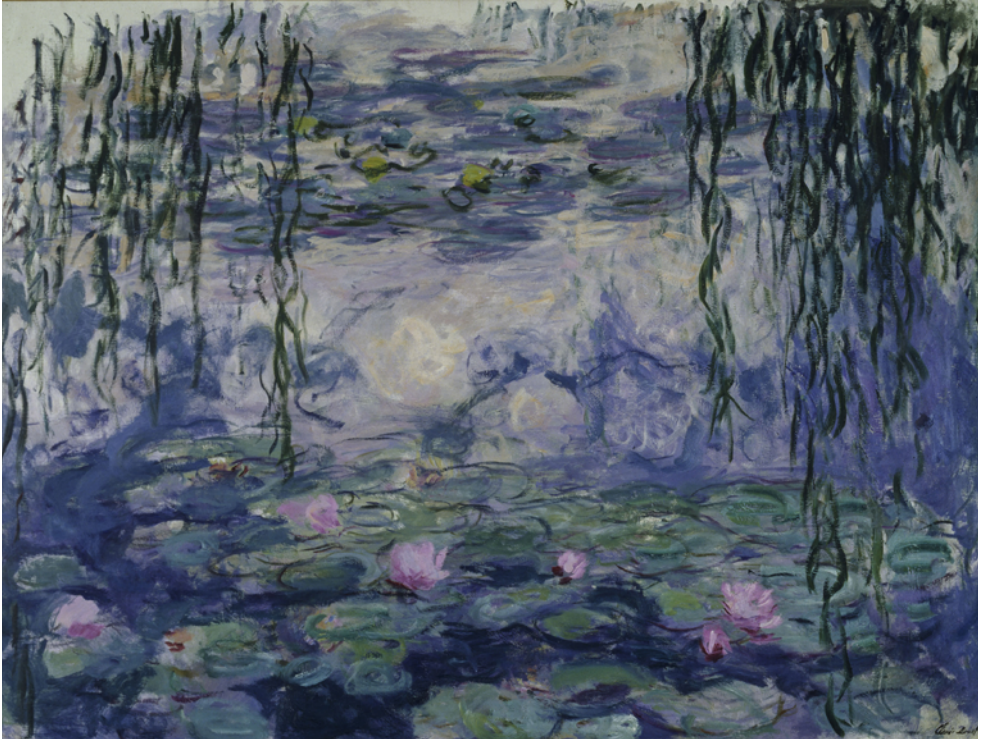
Om du upptäcker att en annan människa
älskar dig, kommer ni båda att förändras.

When you discover that someone
loves you, both change.

Si tu découvres que quelqu'un t'aime
vous allez changer tous les deux.

Die Entdeckung, dass ein anderer Mensch
dich liebt, wird euch beide verändern.

Claude Monet, *Nymphéas*, 1915. ARCHIVES CDA/GUILLO/AKG-IMAGES/SCANPIX



173

Människan borde leva som näckrosen,
över och under vattenytan och med roten
i bottenens dy.

People should live like the waterlily, over
and under the water surface with roots
in mud.

L'homme devrait vivre comme le
nénuphar, au-dessus et en-dessous de
l'eau, avec ses racines ancrées dans la
boue.

Der Mensch sollte leben wie die Seerose,
über und unter der Wasseroberfläche und
mit der Wurzel im Bodenschlamm.



Albert Edelfelt, *Lady Writing a Letter*, 1887. NATIONALMUSEUM, STOCKHOLM

267

Kärleken stavar aldrig fel när den
skriver, ty den behärskar alla språk

Love, in writing, makes no spelling
mistakes since it speaks all languages.

L'amour ne se trompe jamais en épelant
car il maîtrise toutes les langues.

Führt die Liebe die Feder, sind
Rechtschreibfehler ausgeschlossen,
denn sie beherrscht alle Sprachen.



Johan Persson, *Zlatan Ibrahimovic*, 2008. HELSINGBORG'S DAGBLAD

237

Zlatan Ibrahimovic är ett levande bevis på möjlighetens ljusbågar som sträcker sig högt över avunden och rädslan för språnget.

Zlatan Ibrahimovic est une preuve vivante des arcs lumineux de la potentialité qui s'élancent bien au-dessus de l'envie et de la peur du saut.

Zlatan Ibrahimovic is living proof that the rainbow of opportunity soars over envy and fear of failure.

Zlatan Ibrahimovic ist lebender Beweis für die Lichtbögen der Möglichkeit, die sich wölben über dem Neid und der Angst vor dem Sprung.